

Zeitschrift: Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata

Herausgeber: Association suisse de littérature générale et comparée

Band: - (1986)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLE DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

Harald Fricke: Zur Rolle von Theorie und Erfahrung in der Literaturwissenschaft	5
Résumé	20
Rita Miller-Isella: Il "campo associativo" come metodo di con- fronto testuale nel processo critico della traduzione lette- raria	23
Résumé	32
Verena Ehrich-Haefeli: Sécularisation, langue et structure fa- miliale: le père dans le théâtre de Lessing et de Diderot	33
Zusammenfassung	72
Markus Winkler: Madame de Staëls Bemerkungen zum Idylli- schen in Literatur und Leben der Deutschen	73
Résumé	109
Susanne Wehrle: Übersetzbarkeit und Unübersetzbarkeit der Lyrik: Zur zweisprachigen Anthologie <i>Spanische Lyrik des 20. Jahrhunderts</i> , ausgewählt, kommentiert und herausge- geben von Gustav Siebenmann und José Manuel López, Stuttgart, Ph. Reclam jun., 1985	111
Bibliographischer Hinweis	117
Collaborateurs / Mitarbeiter / Collaboratori	119

